



# Voice of New Hope

## Voz de Nueva Esperanza

June /Junio 2010

Nurture Faith Nutrir la Fé

Receive Grace Recibir la Gracia

Honor Diversity Honrar Diversidad

Bring Hope Traer Esperanza

### STAFF/PERSONAL

**Pastor/Pastora:**

Stephanie Quick-Espinoza

**Office / Oficina:**

Rebecca Solano

**Consultant/Consultante:**

Claudette Rogers

**Organist / Organista :**

Edita Eppolito

New Hope Lutheran Church

115 Oak Street

North Aurora, IL 60542

A reflection on Acts 2:1-12 by the Rev. Dr. Sherman G. Hicks, executive director for ELCA's Multicultural Ministries program unit.

Our scripture reading from Acts ends with that good Lutheran question, "What does this mean?" Just what does the story of Pentecost mean for the ELCA today? Let's begin to answer this question by looking at three verses. In verse 1 we read that all were present in the beginning. In verse 4 we read that all were filled with the Holy Spirit. And, in verse 12 we read that all were amazed and perplexed.

Are we not reading that the Church of Jesus Christ started as a multicultural, multiracial, multilingual church? I believe as we read this story we are being informed of this fact.

Sometimes I hear from some that the ELCA's desire and work to become a truly multicultural church reflecting its context is simply an attempt to be "politically correct." But when I read the story of Pentecost, I understand the ELCA's desire and work to be a truly multicultural church as being faithful to what God has already done in the story of Pentecost. Let's be clear about one thing: By being a truly multicultural church we are not creating something new; rather, we are restoring what God started at Pentecost.

Being multicultural ... is God's mission that we embark on and not our own. Pentecost was God's work and not an accident. Being multicultural in the context in which we live today is God's agenda and not humanity's agenda. It is God's mission that we embark on and not our own. Pentecost was God's work and not an accident.

Our involvement in God's mission comes into play when you and I come forward with a desire and effort to "restore and be community," which God first did in the story of Pentecost.

How now might the ELCA in its life and witness be faithful to the story of Pentecost? We might begin by acknowledging that different languages and cultures can bring us to the appreciation and acceptance of people who are not exactly like us. We might continue by letting go of the familiar and reaching for the unfamiliar. For some, multicultural, multiracial, multilingual is the unfamiliar that we are called to reach. This faithfulness can bring about a transformation of one's self even if one doesn't recognize it on one's own.

During this long season of Pentecost I invite you to join the Multicultural Ministries program unit in our effort to assist our church to become truly multicultural. Become familiar with our Web site, our staff and the resources we have to offer. Read the story on multicultural ministry in the July 2009 issue of *The Lutheran* ([www.thelutheran.org](http://www.thelutheran.org))

Remember, "we are blessed to be a blessing."



## Voice of New Hope Voz de Nueva Esperanza

Una reflexión sobre Hechos 2:1-12 por el Rev. Dr. Sherman G. Hicks, director ejecutivo del programa Multicultural Ministries (Ministerios Multiculturales) de ELCA.

Nuestra lectura bíblica de Hechos termina con una buena pregunta Luterana, "¿Qué significa esto?" ¿Qué significa la historia de Pentecostés para la ELCA hoy en día? Empecemos a formar nuestra respuesta con examinar los siguientes tres versos. En el versículo 1, leemos que todos estaban presentes al principio. En el versículo 4 leemos que todos fueron llenos del Espíritu Santo. Y, en el versículo 12 se lee que todos estaban atónitos y perplejos.

¿No estamos leyendo que la Iglesia de Jesucristo comenzó como una sociedad multicultural, la iglesia multirracial, multilingüe? Creo que al leer esta historia, somos informados sobre este hecho.

A veces lo que escucho de algunos es que el deseo de IELA de trabajar para ser una iglesia verdaderamente multicultural, que refleja su contexto, no es más que un intento de ser "políticamente correcto". Pero cuando leí la historia de Pentecostés, entendí el deseo de ELCA de ser una iglesia verdaderamente multicultural, como un intento de serle fiel a lo que Dios ha hecho en la historia de Pentecostés. Seamos claros: Al ser una iglesia verdaderamente multicultural no estamos creando algo nuevo, sino que estamos restaurando lo que Dios comenzó en Pentecostés.

Ser multicultural ... es la misión de Dios y no la nuestra. Pentecostés fue la obra de Dios y no un accidente. Estar en el contexto multicultural en el que vivimos hoy en día es la agenda de Dios y no la agenda de la humanidad. Es la misión de Dios y no la nuestra. Pentecostés fue la obra de Dios y no un accidente.

Nuestra participación en la misión de Dios se demuestra cuando tu y yo decidimos trabajar con voluntad para "restaurar y ser una comunidad," algo que Dios hizo primero en la historia de Pentecostés.

¿Cómo podría ahora ELCA ser fiel no solamente a su propia vida, pero también testificar a la historia de Pentecostés? Podríamos comenzar con el reconocimiento que las idiomas y culturas diferentes nos pueden llevar a la apreciación y aceptación de las personas que no son exactamente como nosotros. Podríamos continuar con dejar ir a lo conocido, y a la vez aprender más de lo desconocido. Para algunos, multicultural, multilingüe, multirracial, es el desconocido que somos llamados a alcanzar. Esta fidelidad puede producir la transformación de uno mismo, aunque uno no lo reconozca en si mismo.

Durante esta temporada de Pentecostés les invito a unirse al programa Multicultural Ministries (Ministerios Multiculturales) en nuestro esfuerzo de ayudar a nuestra iglesia a ser verdaderamente multicultural. Familiarícese con nuestro sitio Web, nuestro personal, y los recursos que tenemos para ofrecer. Lea la historia sobre el ministerio multicultural en la revista *The Lutheran* ([www.thelutheran.org](http://www.thelutheran.org)) de julio 2009.



## Online Calendar

## Calendario en línea



Thanks to member Pamela Kenley, New Hope's website now has an online calendar. The benefit of this online calendar is that it can send you an email for any event listed on the calendar, as long as you send an email to the church (office@newhopena.org) and let the office know what event or events you would like to receive an email reminder for. The calendar will then update you with an email if the event changes. To view the calendar, head to our website, [www.newhopena.org](http://www.newhopena.org). Remember to email the church office so we can get you started on email reminders for the events you are interested in at New Hope!

Gracias a la miembra Pamela Kenley, el sitio web de Nueva Esperanza ya tiene un calendario en línea y al día. El beneficio de este calendario es que le puede mandar un recordatorio a su buzón de correo electrónico para cualquier evento o eventos que usted elije, mientras que usted mande primero un correo electrónico a la oficina ( office@newhopena.org ) para que nosotros anotemos que usted quiere recibir recordatorios para diferentes eventos. El calendario le mandará un correo automáticamente por si acaso cambian los detalles del evento, o si el evento se cancela. Para ver el calendario, visite nuestro sitio web, [www.newhopena.org](http://www.newhopena.org). ¡Acuérdese de primero mandar un correo a la oficina, y decírnos para que eventos usted quiere recibir un correo!



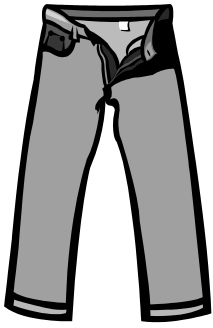
## New Hope for Haiti and Habitat

This is our slogan for our garage sale this summer. We will be splitting the proceeds between Compassion's Disaster Relief Fund for Haiti and the Fox Valley Habitat for Humanity. Keep those donations coming and start baking for the bake sale. Donations accepted through the end of July. Mark your calendars for August 6<sup>th</sup> & 7<sup>th</sup> to help out at the sale.

## Nueva Esperanza para Haití y Habito

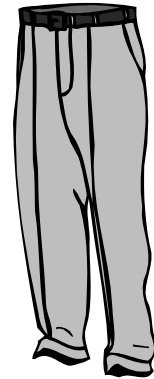
Esto es el lema para nuestra Venta este verano. El dinero que se gane de la Venta se compartirá entre dos organizaciones—la mitad será para un Fondo de parte de la organización Compassion para dar a Haití, y la otra mitad se dará a Hábitat para la Humanidad de Fox Valley. Siga buscando artículos para donar a la Venta, y considere hornear algo rico para vender. Las donaciones para la Venta se aceptarán hasta los finales de julio. La Venta será el 6 y 7 de agosto, y necesitaremos toda la ayuda posible.





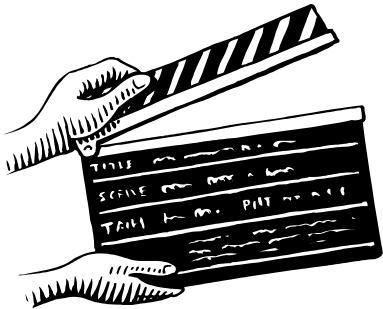
## Pants Donations Wanted!

The Quilting Group at New Hope Lutheran Church is looking for donations of jeans, khakis, and any leftover material made out of cotton. If you have the pants that fit this bill, drop them by the church or during office hours and mark them as a donation for the Quilting Group.



## Se busca: Donaciones de Pantalones

El Grupo de Acollar de nuestra Iglesia Luterana Nueva Esperanza necesita donaciones de pantalones jeans, y kaki, o igualmente, aceptaran donaciones de materiales que sean hechos de algodón. Si usted tiene algunos pares de pantalones que ya no necesita, o materiales hechos de algodón que no usa, por favor tráigalo a la iglesia y márkelo como una donación para el Grupo de Acollar.



## Summer Movie Clubhouse at Tinseltown Movie Theatre

Tinseltown Movie Theatre at 320 South Lincolnway in North Aurora will have 10 weeks of fun films for kids. The price will be \$5 for 10 shows, if the tickets are purchased in advance, or they will be \$1 per show if you buy them at the box office. All movies will start at 10:00 am, and the schedule will be as follows:

## Películas durante el Verano en el cine Tinseltown

El cine Tinseltown, ubicado en 320 South Lincolnway en North Aurora tendrá 10 semanas de películas divertidas para los niños y niñas. El costo será \$5 para las 10 películas, cuando compre los boletos en avance. Si compra sus boletos el día de la película, será \$1. Todas las películas empezarán a las 10:00 am, y serán las siguientes conforme el horario del cine:

Jun. 8	Jun. 15	Jun. 22	Jun. 29	Jul. 6	Jul. 13	Jul. 20	Jul. 27	Aug./Ago. 3	Aug./Ago. 10
Monsters vs. Aliens	Kung Fu Panda	Cloudy with a Chance of Meatballs	Planet 51	Open Season	Hotel for Dogs	Shrek the Third	Madagascar	Madagascar 2	Over the Hedge



## Special Summer Worship

There will be only one special service on the following days at 11:00 am. After each event there will be a potluck and fun for everyone!

Solo habrá una misa a las 11:00 am para los siguientes días. Después de cada misa habrá una comida y actividades para todos!



### June 27: Summer Fun!

*Worship outside at New Hope. Games and ice cream after the service.*

### 27 Junio: ¡Actividades del Verano!

*Tendremos la misa afuera en nuestra iglesia. Habrá juegos y sorbete después de la misa.*

### July 25: Christmas in Julio

*Worship at a park (TBA). Come sing Christmas songs and bring a gift of school supplies for a child in need to put under our tree. Bring your favorite Christmas dish & cookies to share at our potluck!*

### 25 Julio: La Navidad en Julio

*La misa será en un parque (será anunciado). Venga a cantar canciones navideñas, y traiga un regalo de artículos que se puedan usar en la escuela para regalarlo a un niño o niña necesitado. ¡Traiga su plato navideño favorito y galletas navideñas para compartir!*

### August 29: Rally Day

*Location and theme to be announced. Come celebrate the beginning of our Sunday School year.*

### 29 Agosto: Día de Rally

*El lugar y tema serán anunciados. Venga a celebrar el principio del año escolar para la Escuela Dominical.*

## Mission Trip Meeting: July 25, 6 pm

## Reunión para el Viaje Misionero: 25 Julio, 6 pm



This is the first meeting for our youth Mission Trip to Nicaragua in the summer of 2012. Youth need to be 16 by 2012, unless a parent will be accompanying them. Adults are invited to participate too! We are doing a lot of fundraising, so everyone has a chance to go. This meeting is **mandatory** for youth wanting to attend; you will need to bring a parent with you to the meeting.

Esta noche será la primera reunión para el Viaje Misionero de los Jóvenes a Nicaragua en el verano del 2012. Jóvenes necesitan tener 16 años en 2012, para poder participar, o si no son de edad, puede ir acompañado de su padre o madre. ¡Adultos son bienvenidos también! Habrán varias actividades para recaudar suficiente dinero para que todas que quieran ir, tengan la oportunidad. Esta reunión es **mandatorio** para todos los jóvenes que quieran ir; necesitan traer su padre o madre a la reunión.



## Voice of New Hope Voz de Nueva Esperanza

### TO ALL THE SUNDAY SCHOOL/BIBLE BUDDIES TEACHERS:

- Julie Jackman & Velen Damas – preschool
- Zenaida Villanueva and Carly Olvera – 1<sup>st</sup> & 2<sup>nd</sup> grades
- Polly Mittag – 3<sup>rd</sup> & 4<sup>th</sup> grades
- Fred Carbaugh – 5<sup>th</sup> & 6<sup>th</sup> grades
- ~Adult class – Tracy Dendekker
- ~Song leader – Pamela Kenley
- ~Substitute teachers—Harry Patterson and Donna Hartigan



To use the “lingo of the day” – YOU ALL ARE TOTALLY AWESOME!!!!  
I truly appreciate and thank all of you for making the 2009-2010 Bible Buddies year a good one. There have been adjustments and sometimes “widgets” that got in the way but these were overcome and the children have been assured that God loves them.....for another year....

For the leadership of Miguel Damas and the steady assistance many times from his wife, Maria, we appreciate all you have helped us to do.

We also owe a special thanks to our church secretary for translating special papers, the teacher meeting notes, etc. Thanks for helping us to communicate!!

Julie Jackman will be the new Bible Buddies Coordinator and I will be available for substituting and doing “go-fer” work. Please talk to her at church or give her a call to volunteer – her number is in the new church directory.

I really hope that there will be more new teachers and helpers for the children of New Hope. They need us now more than ever in these hard times. It is our obligation and privilege to guide our kids in God’s purpose for our Lives.

God’s Peace,

Laurie Schuemann

### VBS: Jun. 7–11

Don’t forget that VBS this year is from June 7—11! There is still time to register—both in paper form (entryway bulletin board) and online (<http://www.newhopena.org/registration.html>). Each child registered after June 1, will be \$25.

¡Acuérdese que VBS es del 7—11 junio! Todavía hay tiempo para registrar sus hijos e hijas—puede registrar con el formulario en la pizarra de la entrada, o en línea (<http://www.newhopena.org/registration.html>). Cada niño o niña registrado después del 1 junio, será \$25.



May/Mayo-2010

Page Página 6



## A TODOS LOS MAESTROS Y MAESTRAS DE LA ESCUELA DOMINICAL :

- Julie Jackman & Velen Damas – preescolar
- Zenaida Villanueva and Carly Olvera – 1° & 2° grados
- Polly Mittag – 3° & 4° grados
- Fred Carbaugh – 5° & 6° grados
- ~Hora de Educación para Adultos – Tracy Dendekker
- ~Encargada del Coro – Pamela Kenley
- ~Substitutos—Harry Patterson y Donna Hartigan



Para usar el lenguaje que se usa hoy en día— ¡USTEDES SON AWESOME!

Aprecio todo que ustedes han hecho, y les doy mis gracias por hacer este año 2009-2010 de Bible Buddies, un año excelente. Hemos tenido que ajustar algunas cosas, pero superamos estos obstáculos, y los niños y niñas de nuestra iglesia están seguros del amor de Dios...otro año más.

Por el liderazgo de Miguel Damas, y la asistencia continua de su esposa María, les aprecio toda la ayuda.

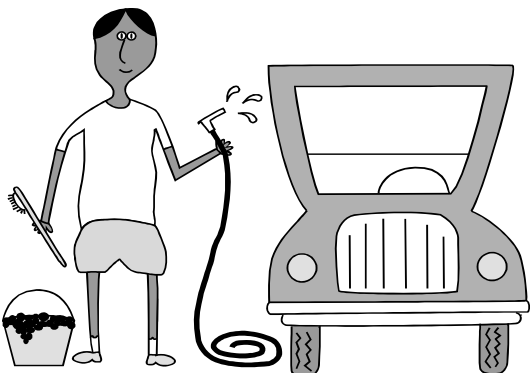
También le debemos gracias a nuestra secretaria por traducir las notas de las reuniones, por proyectos especiales, y más. ¡Gracias por ayudarnos comunicar!

Julie Jackman será la nueva Coordinadora de Bible Buddies, y yo estaré disponible para ser una substituta, o para ayudar. Por favor hablen con ella en la iglesia, o llámenla en su casa—su numero esta en el nuevo directorio de la iglesia.

Espero ver nuevos maestros y maestras enseñando nuestros niños y niñas de Nueva Esperanza. Ellos nos necesitan hoy más que ayer en estos tiempos difíciles. Es nuestra obligación y privilegio enseñarlos el propósito que Dios tiene para cada uno de nosotros.

En paz,

Laurie Schuemann



**Youth Fundraiser: Car Wash  
Saturday, June 19. 9–3 pm**

**Evento para recaudar fondos:  
¡Lavaremos sus carros!  
Sábado, 19 Junio. 9–3 pm**



## Gracias

### Thank You...

- To everyone who has brought a donation for the Garage Sale or Hessed House.
- To everyone who brought in VBS donations.
- To everyone who has helped with VBS preparations.
- To those who signed up to provide a meal for Youth Encounter.
- To those who helped keep the lawn trimmed.
- To everyone who came out to support the church in the North Aurora Parade.

### Gracias a...

- Todos quienes han traído una donación para la Venta de Garaje o la Casa Hessed.
- Todos quienes trajeron una donación para VBS.
- Todos quienes ayudaron con las preparaciones de VBS.
- Todos quienes proveyeron una comida para los coordinadores de Youth Encounter.
- Todos quienes ayudaron a mantener el césped limpio y corto.
- Todos quienes apoyaron la iglesia en el desfile de North Aurora.



## New Hope Book Club/Club de Lectura

*The Faith Club* is a book written by three women (Ranya Idiby, Suzanna Oliver, Priscilla Warner) of different faiths—Christian, Muslim, and Jewish—as they explore what their faith means to them.

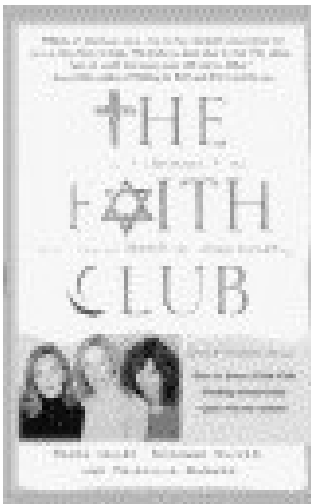
Our book club is an informal group dedicated to discussing what we find interesting about the book—there are no deadlines, and you certainly don't have to read the whole thing. We hope to see some new faces and hear some new opinions at our next meeting:

**Monday, July 19 at 7 pm**, at the home of Natalie Sampson,  
**502 Applegate, Batavia.**

*The Faith Club* es un libro escrito por tres mujeres (Ranya Idiby, Suzanna Oliver, Priscilla Warner) de diferentes fes—Cristiana, Musulmana, y Judía—que explora el tema de la significación de la fe.

Nuestra Club de Lectura se dedica a expresar nuestras opiniones del libro. Si no termina el libro, no hay problema, porque estamos interesadas en oír sus pensamientos. Nuestra próxima junta será el **lunes, 19 de julio a las 7 pm**, en la casa de Natalie Sampson, **502**

**Applegate, Batavia.** ¡Deseamos ver nuevas caras y oír nuevas opiniones!





## *Congratulations!* *¡Felicidades!*

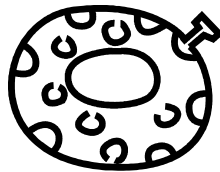
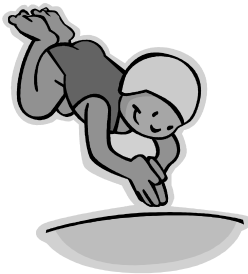
- Dave, Naomi, and Gwendolyn Krodel as they welcome a new addition to their family! Garrett Davis was born on May 12. Garrett, welcome to our New Hope family!
- *¡A Dave, Naomi, y Gwendolyn Krodel por recibir una nueva adición a su familia! Garrett Davis nació el 12 mayo. ¡Bienvenidos a nuestra familia Nueva Esperanza Garrett!*



We offer our condolences and prayers to the following families:

Expresamos nuestras condolencias y ofrecemos nuestras oraciones a las familias siguientes:

- Joyce Mohr on the passing of her son, Daniel Mohr.  
*A Joyce Mohr por la muerte de su hijo, Daniel Mohr.*
- Guadalupe Cervantes on the passing of her mother, Maria de Jesus Cervantes.  
*A Guadalupe Cervantes por la muerte de su madre, Maria de Jesus Cervantes.*
- Pamela & Bob Kenley on the passing of their brother-in-law, Larry Kotwitz.  
*A Pamela & Bob Kenley por la muerte de su cuñado, Larry Kottwitz.*



## **Fox Valley Park District**

The Fox Valley Park District is once again offering the Fox Valley Kids coupon booklets for Park District youth. These coupons are to recognize any and all families that are currently experiencing an economic hardship, and are a means for children to attend the District's aquatic centers—Splash Country Water Park and Phillips Park Family Aquatic Center—and Blackberry Farm for free. The Fox Valley Kids booklets are available at a cost of \$10 and offer a variety of free admission coupons with a total value of \$324. Families can use the coupons for free admissions into the water parks and Blackberry Farm anytime this summer. To qualify for a coupon book, participants must complete a scholarship application form and provide proof of household income. Applications are available at Eola Community Center, Prisco Community Center, Vaughan Athletic Center and the park district Administration office. Applications are also online at [www.foxvalleyparkdistrict.org](http://www.foxvalleyparkdistrict.org). Completed applications should be dropped off and booklets picked up at the district's Administration office, 712 S. River Street in Aurora. Please call 630-897-0516 for more information.

## **Distrito de Parques Fox Valley**

El Distrito de Parques Fox Valley, ofrecerá una vez más los libros de cupones Fox Valley para los jóvenes del distrito. Estos cupones reconocen las familias que actualmente están pasando por dificultades económicas, y constituyen un medio para que los niños asistan los centros acuáticos del Distrito—Splash Country Water Park y el Centro Acuático Familiar Phillips Park—y Blackberry Farm de forma gratuita. Los libros de cupones Fox Valley están disponibles a un costo de 10 dólares y ofrecen una variedad de cupones de acceso gratuito con un valor total de \$ 324. Las familias pueden utilizar los cupones para el ingreso libre en los parques acuáticos y la granja de Blackberry en cualquier momento este verano. Para calificar para un libro de cupones, los participantes deben completar un formulario de solicitud de beca y presentar prueba de ingresos de los hogares. Las solicitudes están disponibles en Eola Community Center, Prisco Community Center, Vaughan Athletic Center y la oficina del distrito Administración del Parque. Las solicitudes también están en línea en [www.foxvalleyparkdistrict.org](http://www.foxvalleyparkdistrict.org). Las solicitudes completas deben ser llevadas y los libros recogidos en la oficina del distrito de la Administración, 712 S. River Street en Aurora. Por favor llame al 630-897-0516 para más información.



# Voice of New Hope Voz de Nueva Esperanza

## Hesed House—June 11 & 12

*Acts 9:36--In Joppa, there was a disciple named Tabitha who was always doing good and helping the poor.*

We all need to be a little more like Tabitha--to do our part in helping the poor. We have many ways to do that at New Hope--Hesed House being our biggest endeavor. We need everyone's help to be a success on our service night. We especially need volunteers for the time slots--if you cannot do that, please sign up to donate one or two food items. If you cannot shop, donate money separately in the offering plate, and it will go to the special account we use to purchase the extra food that we need. I know times are hard for all of us, but try

to imagine sleeping in a room with 80 other people on a pad and having to get up and out before 7am each morning. Hesed House works very hard at trying to get the guests out into other living arrangements and on their own. Let's do our part in helping that to happen.

(There is always a need for personal items--disposable razors, toothbrushes, toothpaste, laundry detergent, towels, washcloths, etc.)

In Christ,

Anne Pruitt



## Casa Hesed—11 y 12 de Junio

*Hechos 9:36—Había en Jope una discípula llamada Tabita Ésta se esmeraba en hacer buenas obras y en ayudar a los pobres.*

Todos tenemos que ser un poco más como Tabita y hacer nuestra parte para ayudar a los pobres. Hay diferentes maneras de lograr esta meta en Nueva Esperanza, y el ministerio en la Casa Hesed viene siendo nuestro mayor empeño. Necesitamos la ayuda de todos para que nuestra noche de servicio sea un éxito. Especialmente, se necesitan voluntarios para las horas que servimos. Si usted no puede dar un poco de su tiempo, por favor, apúntese para donar uno o dos alimentos. Si usted no puede comprar, done dinero y márkelo "Hesed House" en el plato de ofrenda, y se usará para comprar los alimentos adicionales que necesitamos cuando no hay suficiente

donaciones. Sé que los tiempos son difíciles para todos nosotros, pero trate de imaginarse durmiendo en un catre en un cuarto con 80 personas más, y tener que levantarse y salir antes de las 7 am cada mañana. Hesed House trabaja muy duro para proveer los servicios necesarios para ofrecerle una vida nueva a las personas que llegan. Cumplamos con nuestra parte para que estos sueños se realicen.

(Siempre hay necesidad de los efectos personales - cuchillas desechables de afeitar, cepillos de dientes, pasta dental, detergente para la ropa, toallas, paños, etc. )

En Cristo,

Anne Pruitt



# Voice of New Hope Voz de Nueva Esperanza

## Equipo de Liderazgo Iglesia Luterana Nueva Esperanza The Leadership Team of New Hope

<i>Fred Carbaugh</i>	PRESIDENT / PRESIDENTE
<i>Miguel Damas</i>	CHRISTIAN EDUCATION / EDUCACIÓN CRISTIANA
<i>John Dendekker</i>	WORSHIP & MUSIC/ SERVICIO & MÚSICA
<i>Tony Garcia</i>	PROPERTY/PROPIEDAD
<i>Donna Hartigan</i>	SECRETARY / SECRETARIA CARE TEAM
<i>Julie King</i>	VICE PRESIDENT / VICE-PRESIDENTA
<i>Eustaquio Martinez</i>	OUTREACH / EVANGELISMO
<i>Zenaida Villanueva</i>	TREASURER / TESORERA

### Speak with your Leadership Team

The Leadership Team would like to hear from you. What is on your mind, do you have any comments, requests, or questions you would like to bring to our attention? If so, please take this opportunity to do so.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

The Leadership Team thanks you for your participation. Please drop this in the offering plate during services or give to any member of the Leadership Team. Your may also drop this off at the church office. Please list your contact information for any specific question or comment that you would like a follow-up answer.

*Thank You*

### Hable con su Equipo de Liderazgo

El Consejo quisiera escuchar de usted. ¿Qué piensa usted? ¿Qué comentarios, sugerencias, peticiones, o preguntas quisiera usted poner ante nuestro consejo? Por favor tómese el tiempo y la oportunidad de contactarnos.

El Consejo agradece su participación. Por favor ponga este papel en el plato de ofrendas durante el servicio o puede dárselo a cualquier miembro del consejo. También puede llevarlo a la oficina de la iglesia. Por favor no olvide poner su información de contactar para poder asistirle mejor.

*Gracias*

New Hope Lutheran Church  
Iglesia Luterana Nueva Esperanza  
115 Oak Street  
North Aurora, Illinois 60542

**Address Service Requested**



*June/Junio 2010*

**Check out our website  
Visite nuestro sitio:  
[www.newhopena.org](http://www.newhopena.org)**

<b>SUNDAY SCHEDULE HORARIO DE DOMINGO</b>	
English Worship Service Misa en Inglés	<b>9:00 AM</b>
Spanish Worship Service Misa en Español	<b>11:00 AM</b>

**Office Hours:**

Monday—Wednesday: 8 am—4 pm

Thursday: 8:45 am— 2:45 pm

Friday: Closed

**Horas de Oficina:**

Lunes a Miércoles: 8 am—4 pm

Jueves: 8:45 am—2:45 pm

Viernes: Cerrado

**Pastor/Pastora:**

Stephanie Quick-Espinoza

**Email/Correo electrónico:** [revstephanie@newhopena.org](mailto:revstephanie@newhopena.org)

**Phone/Teléfono :** 630-896-0478

**Fax:** 630-906-1952

**Email/ Correo electrónico:** [office@newhopena.org](mailto:office@newhopena.org)